今年計劃縮減財政開支三分之一

雲市府擬減預算費

（雲訊）據市府工程師標寇迪斯報告，雲埠業主，今年如果發動簽名請願，要求市府修理橫巷或行人道，必不會被批准，因市議會今年以銀根緊，預算費用比前少，呈文約三分之一，將延期等待至明年進行辦理，呈文請願簽名之各界人士，多至一萬二千人以上。

標寇迪斯曾要求市議會批准一百一十萬元爲補助資本預算費，但只批准撥款三十萬元而已，市議會重視優先辦理菲沙街兩旁柏樹，需三萬三千元，美化南西蘭護街，需款十三萬七千元。

中文閱覽室義工定期舉行聯誼會

（雲訊）華埠中文閱覽室爲發展各項工作，需要更多義務工作人員參與活動組，流動圖書服務，圖書管理，文學研究班，兒童故事組等。於三月十四日（星期六）上午十時至下午一時，閱覽室義工舉行聯誼會，屆時有幻燈片放映，並有遊戲，茶點招待，歡迎各義務工作人員及親友參加，地點：中文閱覽室，片打東街七一七號，詳請電：二五四二一〇七。

又該室免費代填報稅表服務於三月七日起至四月二十六日止。逢星期六、日下午一時至四時，爲老年人及低入息家庭服務，請早登記。有意參加報稅服務之義工朋友，請與閱覽室聯絡。

公民入籍班招生

（雲訊）雲埠快樂街坊服務中心與溫哥華市立學院舉辦公民入籍班，招收三月份學生，逢星期六下午一時半至四時上課，中英文教授公民常識，解答入籍問題，上課地點是快樂街坊服務中心，百老匯東街二六一七號，報名，請與該中心，主任李柏年先生聯絡，電話二五一一二二五。

招募義務教師

（雲訊）雲埠快樂街坊服務中心與溫哥華市立學院舉辦公民入籍班，目的是教導僑胞了解加拿大公民常識，義務與責任，提供公民法庭入籍問話資料，現需要義務老師負責教導小組，逢星期六下午一時半至四時上課，有志於義務工作，和對教學有興趣者，請與快樂街坊服務中心（地址百老匯東街二六一七號）主任李柏年先生聯絡，電話：二五一一二二五。

域埠中華會館興建牌樓（同濟門）簡報

（域多利訊）域埠中華會館發展委員會報告牌樓同濟門由興建雲埠牌樓籌委會負責進行，其主要成員包括市議員 BOB WRIGHT 籌款委員會主席 DEANE STRUNGE-THARM 設計師 MICKEY LAM 及華埠發展委員會主席黎全恩博士等組成。

（一）募捐款項：中西人士共捐善款約七萬元。

（二）簽訂合約：合約共分三部份。

（甲）材料供應由鼎華公司負責：籌委會於域埠及溫哥華各大報紙刊登廣告，并通知中國，香港，台灣，溫哥華材料供應商，本年二月一日截止日期時，僅有二商號參加標投，二月十日，由華埠牌樓與建委員會及華埠發展委員會共同開標，詳情請電：二五四二一〇七。

（乙）鋼鐵結構工程：本市公司六間參加標投，正由市府工程部研究中。

（丙）安裝工程：有關標投事宜，現正進行草擬中。

（三）中國蘇州市：將捐贈本市石獅一對，該八尺高之石獅，將於五，六月間運抵本埠。

（四）興建時間：建築材料於六月下旬運抵後，即進行興建，展望該牌樓於九月初完成，並於九月中旬正式舉行開幕。

中山大學校友春宴

（雲訊）本埠國立中山大學校友會，以時值新春，例應舉行春宴，以資聯歡，聞已定於本星期日（十五）下午六時，假座廣州樓舉行凡現居大雲高華區之該校校友，不論教職員生，亦不分地區，統請屆時赴會，歡迎携眷參加並請先向下列各校友處報知，以便定席：緬街五三九號鄺敬朝女醫師，（電話六六九一四一二一）簡業存旅行社（六一五一二二三五），中和行周國棟（六八五一九六一二），中藝公司李華英（六八一一四九一六），何桐攝影院（六八一一五八四八），華豐公司余惠霖（六八八一九一一一）。

沙藝促進會春宴

（沙士加寸訊）本埠中國民間藝術促進會於昨十日下午九時，假座團圓酒家，舉行本年度春讌聯歡晚會，筵開十餘席，會員踴躍携眷參加，並得多位西人朋友蒞臨，情況空前熱鬧。

由關華烈司儀，言詞風趣，首由會長譚覺炘宣佈讌會旨趣，并檢討過去，策劃將來，勉勵各會員加强團結，創立新的局面，繼由主席司徒川報告會務，副會長麥松榮致答詞，隨着，本會體育組健兒瑞獅賀年，功夫表演，一時鑼鼓聲震耳，刀槍耀眼生花，最後本會文娛組小姐表演舞蹈，翩翩起舞，令人目不暇給。

跟着進行抽奬遊戲，氣氛熱烈，中奬人人呵呵，等待者乾瞪眼，最有趣者乃爲兩中奬人伍玉清女士與伍育清小姐因姓名諧音而各領錯奬品，卒之澄清後互易，致令滿堂笑，掌聲不絕，聲隨即出菜，美酒佳肴，式飲式食，杯觥交錯，盡歡席終，大家握手言別，互祝新春，附民間藝術促進會八一至八二年職員表如后：

執行主任委員麥介民，副主任陳德明。執行委員：麥燦文，麥燦光，麥子芳，麥松榮，司徒川，譚覺炘，麥榮銳，黎樹光，麥卓鴻，麥子菁，麥啓林，余週頌，胡愚祥，麥育民，李樹衡，麥治榮。顧問：謝炳然，葉國深，李普，陳藉扶，麥覺生，曾長文。法律顧問：麥小鶯，關雄。義務會計 T. G. GOSSEN & CO.

正會長譚覺炘，副麥松榮，正主席司徒川，副胡愚祥。正財政黃紹棠，副司徒祺。中文秘書正麥華興，副楊順。英文秘書正麥浩正，副李樹衡。編輯正胡愚祥，副麥子芳。公關正關華烈，副陳灼平。宣傳正麥仁富，副陳德明。稽核正麥治榮，副麥榮銳。幹事麥榮銳，余週頌，全體會員。文娛正黎樹光，副馮錦雄，麥榮湘，組員余週爵，麥松榮，麥燦光，司徒川。體育正陳德英，副麥子菁，麥卓鴻。組員黃紹棠，譚覺炘，麥叔良，李樹衡，陳子豪，陳德明。

卑詩仍面臨房屋荒

加拿大房屋按揭公司最近透露

（雲高華加新社電）加拿大房屋按揭公司經濟分析員及計劃員第美曹稱，卑詩省消費者事務廳長彼得泰曼最近表示卑詩省內將增建柏文，柏文空房率比前較多，統計數字上不能支持此說。

他指出卑詩省將一樣仍然發生房屋荒。

譚周碧桃士女慶壽

（雲訊）本僑僑商周碧桃女士，乃已故殷商僑領前參議公司東主之一譚觀潤之夫人，一向服務僑社，熱心教育，畢業於金曾澄校長主持時之廣州大學附中，服務於山打市退伍軍人安老院，現屆已六十五歲榮休之年，其兒女成群，譚婉娜，瓚娜，瑁娜，榮衞，均娜，榮輝等，亦已成家立業，各有長所，孝思純篤，又適值其令慈六十五壽慶，昨日假座陶陶酒家，舉行桃酌，筵開十席，以爲慶祝，並藉以感謝各界親友所送珍貴禮物，隆情厚誼，親友嘉賓百餘人，衣香鬢影紛紛向譚夫人道賀，會中由陳志一夫人致賀詞，善頌善禱，繼由各兒女派代表致謝詞，兒女孫輩合唱快樂生辰歌祝賀，歡聲滿堂，酒席美釀佳餚，賓主極歡，場面極爲熱鬧洵爲盛會。

高仲生君定期出殯

（雲訊）本埠中藝攝影學會創辦人之一高仲生先生近染肝癌惡疾，群醫束手，藥石無靈，痛惜於三月四日凌晨，與世長辭，主懷安息，並經於三月六日下午一時在暗市黨殯儀館舉行安息禮拜，隨即安葬於科士蘭墳場。該會同人驚聞噩耗，深感惋惜。

緣高君生平愛好攝影藝術，其作品屢次獲奬，後轉爲職業攝影師，成爲本埠著名攝影家之一。高君對中藝攝影學會更大力支持，歷任中文秘書及技術組組長，致力扶掖後進，認識攝影入門，及協助會員對攝影藝術之研究。今驟辭世，實乃該會及攝影界之重大損失也。

尚有新聞轉第五版

洪論

義掃華埠街道　發揚傳統美德

大雲市區公務員罷工，已逾一月。仍未有解決的踪象。市民生活甚感不便，各行生意亦受影響。尤以街道攤擺堆積，無人清理。衞生固大有妨礙，市容亦難堪入目。洪門老叔父八十高齡胡添福先生竟鷄鳴而起，將華埠片打街一段，打掃清淨，如是者再。這是在平凡生活中一件不平凡的事情，發揚華人優美傳統道德的表現。

查這次市公務員罷工，使大部份市政服務，陷於癱瘓。勞資雙方談判，已呈僵局。至早數天才略露解決曙光。大雲市區勞工關係委員會主席柏上已令談判員李斯里致函有關工會，要求恢復談判。而加拿大公共僱員工會代表葛特說：如對方開心見誠商談，則準備隨時共商的。目前問題，是未知大雲區理事會是否準備將其加薪百分之十五的「最後一建議提高。而工會的要求主要有三項；即追上生活水平，調整工資率，及內勤外勤工作人員之基本工資率相同。有待雙方之努力，爲市民設想，作迅速解決。

中國是一個文明的古國，擁有五千年悠久的歷史。中華文化，舉世讚揚，重義行爲是道德的基本。孔子仁義並舉。仁義同源。易云：「乾道生仁，坤道生義」，出自陰陽二氣，發於內爲仁，行於外爲義」，內外相通。均爲自然本德（CARDINAL VIRTUE）像周禮說：「義者，能斷時宜也」。其本性在行爲的判斷。孔子對於義的解釋說：「君子喻於義」小人喻於利」，又說：「上好義則民莫敢不服」。這是貶功利尚道義的主旨。胡老先生今義掃華埠街道，是本着他的「仁」心，而發出「義」的行爲。這是神明華胄向有民族之美德的表徵。有賴我們發揚而光大之。

聯合國鑑於發展中國家裏，每天約有三萬人死於與污水有關的疾病，問題日益嚴重，曾發起一個「水的年代」清潔運動。要求在迄至一九九〇年的十年內，給世界每一個角落提供清潔用水和衞生設備。費用將超過三百億元。這是重視人們之衞生的舉措。掃除攤擺表面看來，好像平凡的事情。可是維護公共康健衞生，發揚華人仁義美德，是具有深長的意義的。曾文正公云：「君子有三樂：「讀書出金石一樂也，宏奬人才二樂也，勤勞而後憩息三樂也」。是值得我們細思的。

通告

洪啓者：雲埠洪門達權實業部及修建哥倫比亞街位樓業委員會定於三月十四日（星期六）晚上八時在本黨禮堂召開聯席會議，特別討論祖約及修建之問題。凡該實業部及委員會之職員務希依時出席參加，以利進行，恕不個別通知，希爲知照

此佈

雲埠洪門達權實業部
修建委員會同啓

一九八一年三月九日

永明（加拿大）有限公司
756 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER, B.C. V6A 1R5
Phone: [604] 254-2911

精工熨金請帖

歡迎郵購　樣辦備索　七天起貨
誠徵各埠代理

本埠代理商號
美的印刷公司 2062 COMMERCIAL DR., PHONE : 255-0055
榮新印刷公司 325 MAIN ST., PHONE : 688-5037
中華公司 296 E. PENDER ST., PHONE : 681-9917

音樂學院招生

西方音樂學院現禮聘 JULIA LIM WALTHER 夫人及 GAIL 陳小姐教授學生學習鋼琴風琴，她們畢業於卑詩大學，獲得音樂學士，欲想報名學習，請於三月十五日以前電 874-3214 與西方音樂學院接洽

人人公司
People's Fashion Co. Ltd.
CHINESE CULTURAL CENTRE — CHINA TOWN
12 EAST PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1V1
TEL: 689-7277

本公司經已開張營業
新張期內
一律九折
優待僑胞
歡迎駕臨
人人服裝公司謹啓

榮所男服店
◀第一流時代化男服總匯▶
WINDSOR TAILORS & MEN'S WEAR
32 HASTINGS STREET EAST　VANCOUVER 4, B.C. CANADA
加拿大雲高華
喜士定街東卅二號
電話 681-8425 / 433-3982

三十六週年紀念
驚人大平賣！
由三月二日起至卅一日止
頂靚西裝每套照原價減廿元至五十元。
各款長大褸每件照原價減十五元至三十元。
名廠乾濕褸每件照原價減十元至二十元。
各種褸仔每件照原價減十元至二十元。
名廠西褲每條照原價減五元至十元。
馳名正皮鞋每對照原價五元至十元。
各款羊毛結衫特別平賣。
各種恤衫，領帶，買一送一
其他各款衣裳一律大平賣
本店矮仔衣服最完備，適合亞洲人身裁

錄發映視協會
3215 Cambie Street & 16th Ave. Vancouver B.C. V5Z 2W3
TEL: (604) 873-0120　873-8111（廿四小時）服務

電視錄影機

大減價

本公司均特價出售電視錄影機，另送錄影帶一盒，本着服務之精神，特設香港電視及電影片租賃或零售，歡迎垂詢！

最新錄影機 Toshaba V8000
Panasonic PV. 1200
PV. 1210
PV. 1750K
PV. 1400K
由$899至$1499
錄影帶 VHS. 2-4-6 HR. $18.99
Beta L500 $14.95
以最低消費，可獲高級享受。希勿錯過！

HOY INDUSTRIES INC　4330 MILLER ST. VAN. B. C. V5N 4A2
許忠　鋁質窗門（專按裝雙重玻璃窗）876-8042